

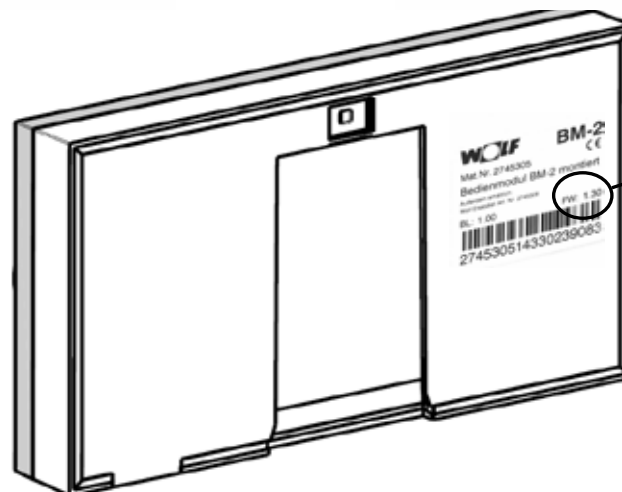


- DE** Hinweis zum Betrieb der Split-Wärmepumpe BWL-1S  
Seite 2
- CZ** Upozornění k provozu splitového tepelného čerpadla BWL-1S  
Strana 3
- DK** Anvisning for drift af splitvarmepumpe BWL-1S  
Side 4
- ES** Instrucciones de uso de la bomba de calor dividida BWL-1S  
Página 5
- FR** Indication pour le fonctionnement de la pompe à chaleur split BWL-1S
- BE** Page 6
- GB** Operating information for the BWL-1S split heat pump  
Page 7
- GR** Υπόδειξη για τη λειτουργία της αντλίας θερμότητας split BWL-1S  
Σελίδα 8
- HR** Napomena o radu dvodijelne dizalice topline BWL-1S  
Stranica 9
- HU** Tudnivaló a BWL-1S split hőszivattyú üzemeltetéséhez  
10. oldal
- IT** Indicazioni sul funzionamento della pompa di calore split BWL-1S  
Pagina 11
- NL** Aanwijzing met betrekking tot het gebruik van de splitwarmtepomp BWL-1S
- BE** Pagina 12
- PL** Wskazówki dotyczące eksploatacji pompy ciepła BWL-1S typu Split  
Strony 13
- RU** Указание по эксплуатации двухагрегатного теплового насоса BWL-1S  
Страница 14
- SI** Opomba k obratovanju deljene toplotne črpalke BWL-1S  
Stran 15
- SK** Podmienky prevádzky splitového tepelného čerpadla BWL-1S  
Strana 16
- EE** Split-soojuspumba BWL-1S kasutussuunis  
lk 17
- LT** Nurodymas dėl SPLIT šilumos siurblio BWL-1S  
Puslapis 18
- LV** Norādes par dalītā siltumsūkņa BWL-1S lietošanu  
Lappuse 19

Zur Bedienung der BWL-1S ist ein Anzeigemodul AM mit einer Firmwareversion 1.30 oder höher und ein Bedienmodul BM-2 mit einer Firmwareversion 1.40 oder höher notwendig.



Versione firmware



Versione firmware

FW: 1.30  
1.40

Bei einer Firmwareversion < 1.30 ist ein Update über Micro SD/HC Card erforderlich.

Firmwaredownload unter:

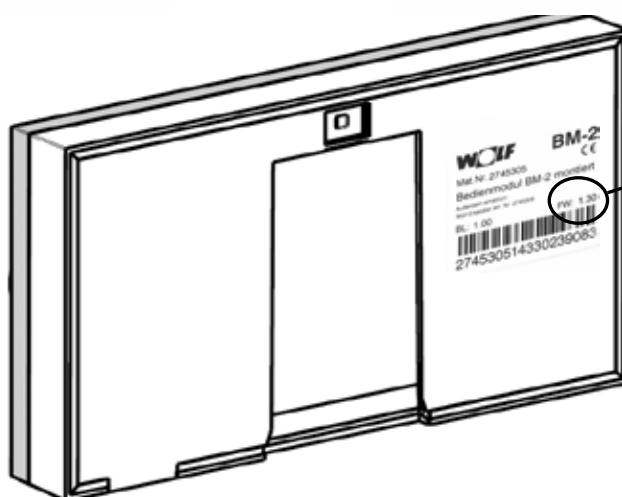
[http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2\\_130.zip](http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2_130.zip)

K obsluze BWL-1S je potřebný zobrazovací modul AM s verzí firmware 1.30 nebo vyšší a ovládací modul BM-2 s verzí firmware 1.40 nebo vyšší.



verze firmware

verze firmware



FW: 1.30  
1.40

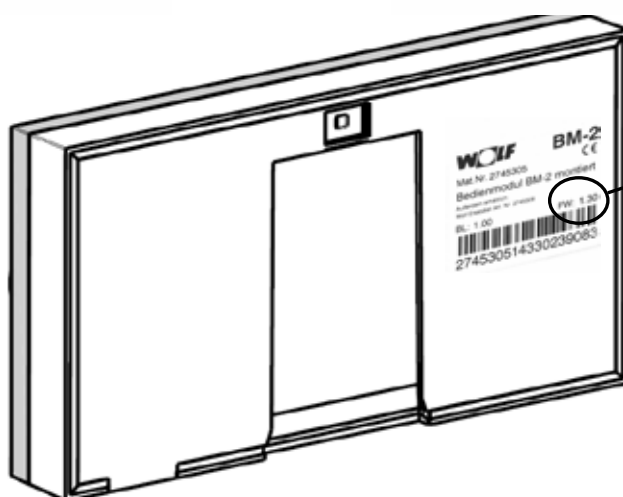
U verze firmware < 1.30 se aktualizace provádí pomocí Micro SD/HC Card.

Betjening af BWL-1S kræver et visningsmodul AM med en firmwareversion 1.30 eller højere og et betjeningsmodul BM-2 med en firmwareversion 1.40 eller højere.



Versione firmware

Versione firmware



FW: 1.30  
1.40

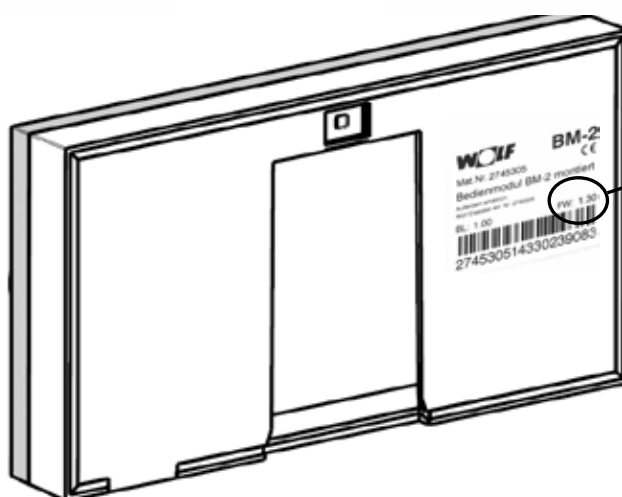
Ved en firmwareversion < 1.30 er det nødvendigt med en opdatering via Micro SD/HC Card.

Para manejar la BWL-1S(B) es necesario un módulo indicador AM con versión de firmware 1.30 o posterior y, para control con sonda ambiente (termostato modulante) y control de circuitos adicionales con controladores WOLF, una unidad de mando BM-2 con versión de firmware 1.40 o posterior.



Versione firmware

Versione firmware



FW: 1.30  
||| | 1.40

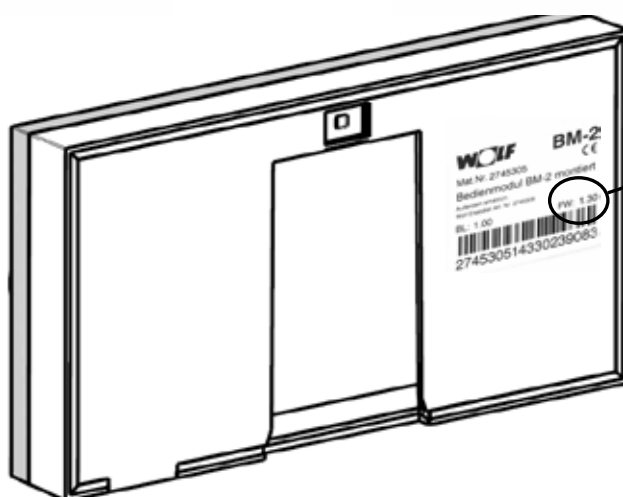
Con una versión de firmware <1.30, hay una actualización mediante tarjeta Micro SD/HC para unidad de mando BM-2.

La commande de la BWL-1S nécessite un module d'affichage AM avec version de microgiciel 1.30 ou plus, ainsi qu'un module de commande BM-2 avec version de microgiciel 1.40 ou plus.



Versione firmware

Versione firmware



Avec une version de microgiciel < 1.30, une mise à jour est requise via la carte micro SD/HC.

Téléchargement de microgiciel à l'adresse :

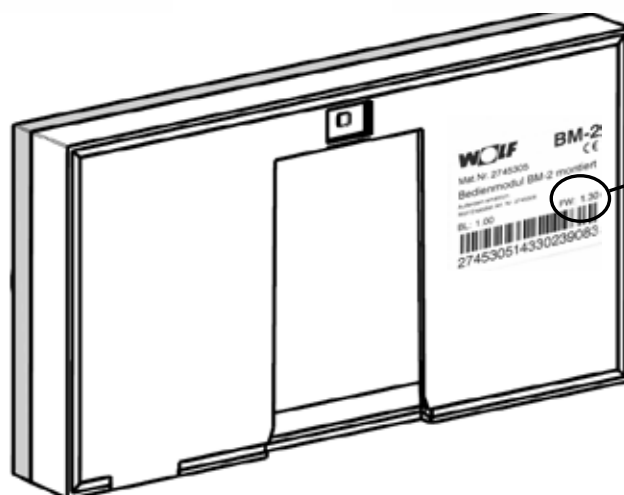
[http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2\\_130.zip](http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2_130.zip)

Operation of the BWL-1S requires an AM display module with a firmware version of 1.30 or higher and a BM-2 programming unit with a firmware version of 1.40 or higher.



Versione firmware

Versione firmware



FW: 1.30  
1.40

Bei einer Firmwareversion < 1.30 ist ein Update über Micro SD/HC Card erforderlich.

Firmwaredownload unter:

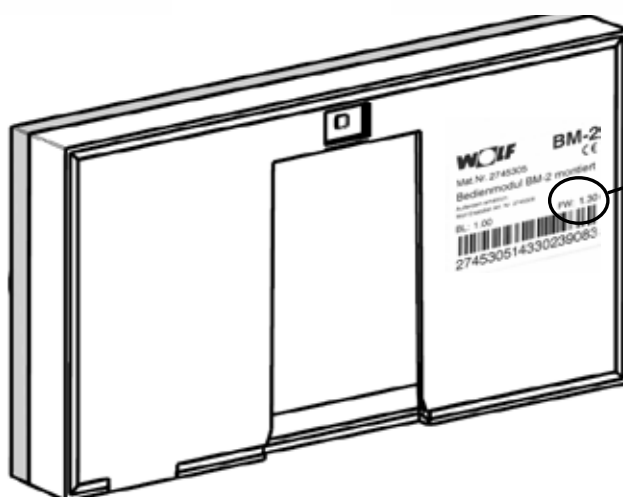
[http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2\\_130.zip](http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2_130.zip)

Για τον χειρισμό της BWL-1S απαιτείται μια μονάδα ένδειξης AM με έκδοση λογισμικού 1.30 ή υψηλότερη και μια μονάδα χειρισμού BM-2 με έκδοση λογισμικού 1.40 ή υψηλότερη.



Έκδοση Firmware

Έκδοση Firmware



Για έκδοση λογισμικού <1.30 απαιτείται αναβάθμιση μέσω Micro SD/HC card.

Firmwaredownload στη διεύθυνση:

[http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2\\_130.zip](http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2_130.zip)

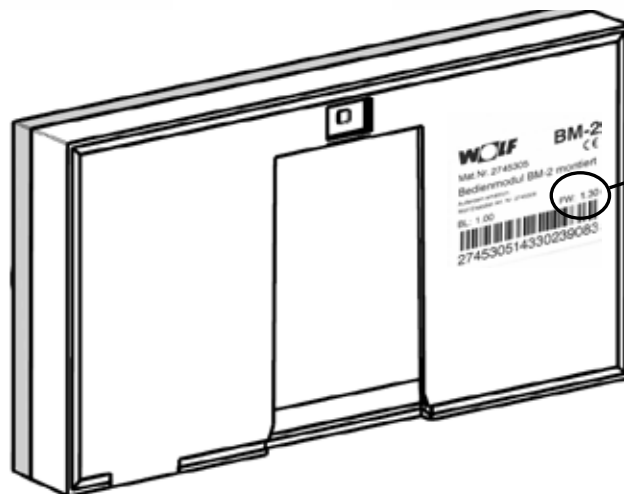


Upravljanje uređajem BWL-1S zahtjeva uporabu prikaznog modula AM s inačicom upravljačkog programa 1.30. i poslužni modul BM-2 s inačicom upravljačkog programa 1.40. ili novijom.



Inačica upravljačkog programa

Inačica upravljačkog programa



Starije inačice upravljačkog programa od inačice 1.30. trebaju se ažurirati putem kartice Micro SD/HC.

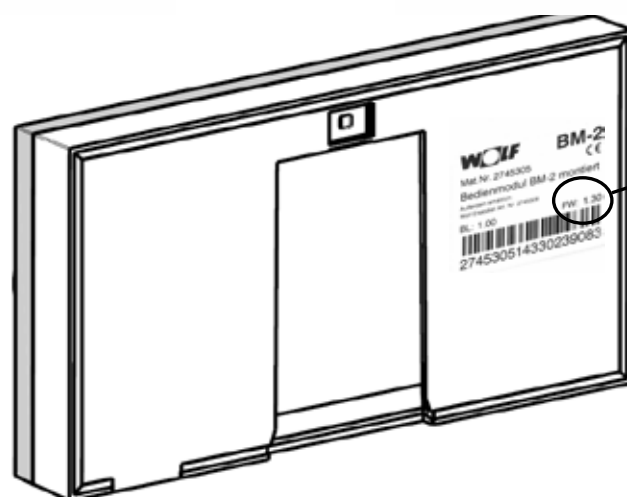
Preuzimanje upravljačkog programa na:

[http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2\\_130.zip](http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2_130.zip)

A BWL-1S kezeléséhez egy 1.30-as vagy újabb verziójú firmware-rel rendelkező AM kijelzőmodul és egy 1.40-es vagy újabb verziójú firmware-rel rendelkező BM-2 kezelőmodul szükséges.



Firmware-verzió



Firmware-verzió

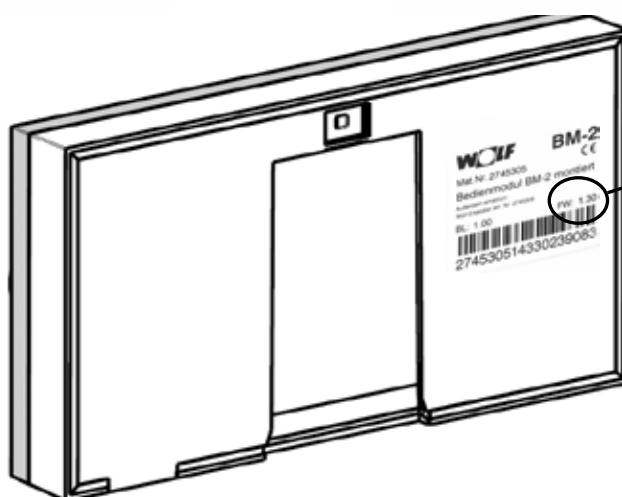
1.30-asnál régebbi verziójú firmware esetén a frissítés mikro-SD/HC kártyával lehetséges.

Per il funzionamento della BWL-1S è richiesto un modulo visualizzazione AM con firmware 1.30 o versione superiore e un modulo di comando BM-2 con firmware versione 1.40 o superiore.



Versione firmware

Versione firmware



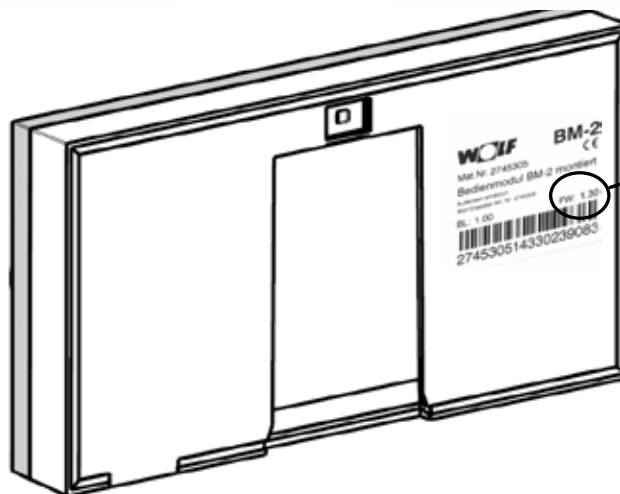
FW: 1.30  
1.40

Voor de bediening van de BWL-1S is een display-module AM met firmwareversie 1.30 of hoger en een bedieningsmodule BM-2 met firmwareversie 1.40 of hoger vereist.



Versione firmware

Versione firmware



Bij een firmwareversie < 1.30 is een update vereist via de Micro SD/HC-kaart.

Firmwaredownload op:

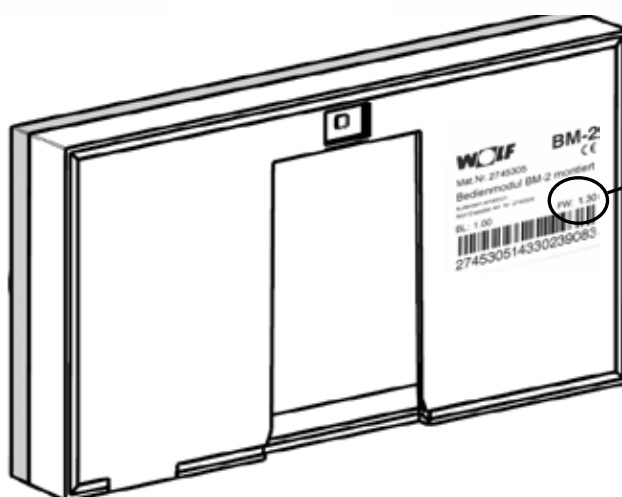
[http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2\\_130.zip](http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2_130.zip)

Obsługa urządzenia BWL-1S wymaga zastosowania modułu wyświetlacza AM z oprogramowaniem w wersji 1.30 lub nowszej oraz modułu obsługowego z oprogramowaniem w wersji 1.40 lub nowszej.



Wersja oprogramowania

Wersja oprogramowania



FW: 1.30  
1.40

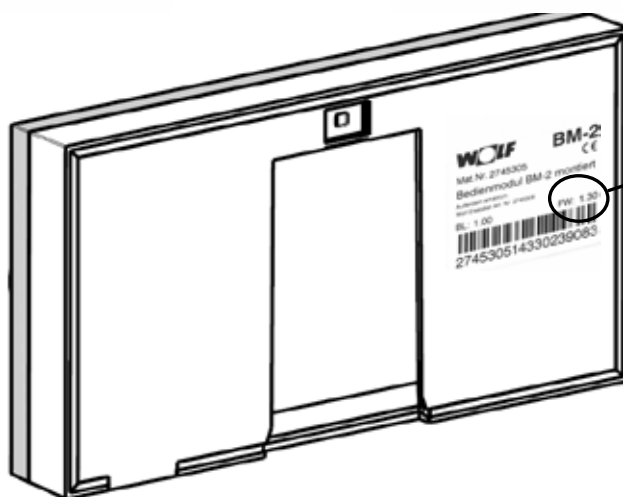
W przypadku wersji oprogramowania starszej niż 1.30 konieczna jest jego aktualizacja za pomocą karty Micro SD/HC.

Для эксплуатации BWL-1S необходим модуль управления AM с версией встроенного ПО 1.30 или выше и модуль управления BM-2 с версией встроенного ПО 1.40 или выше.



Версия встроенного ПО

Версия встроенного ПО



FW: 1.30  
1.40

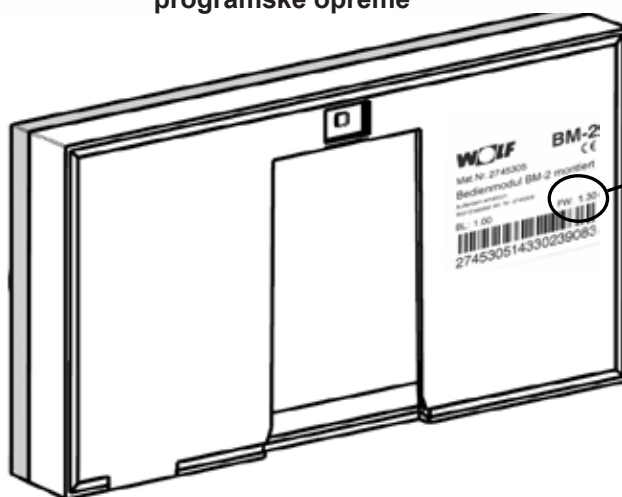
В случае версии встроенного ПО ниже 1.30 необходимо выполнить обновление с помощью карты памяти Micro SD/HC (только для модуля BM-2).

Za upravljanje toplotne črpalke BWL-1S sta potrebna prikazovalni modul AM z različico vdelane programske opreme 1.30 ali novejšo in upravljalni modul BM-2 z različico vdelane programske opreme 1.40 ali novejšo.



Različica vdelane programske opreme

Različica vdelane programske opreme



FW: 1.30  
1.40

Pri različici vdelane programske opreme pod 1.30 je potrebna posodobitev prek kartice Micro SD/HC.

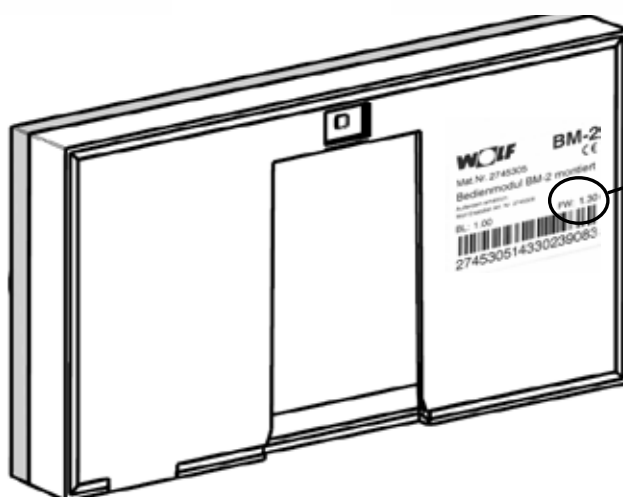
Prenos vdelane programske opreme na naslovu:  
[http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2\\_130.zip](http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2_130.zip)

Na ovládanie tepelného čerpadla BWL-1S je potrebný zobrazovací modul AM s firmvérom 1.30 alebo vyššou verziou a ovládací modul BM-2 s firmvérom 1.40 alebo vyššou verziou.



firmvér

firmvér

FW: 1.30  
1.40

Firmvér < 1.30 sa updatuje pamäťovou kartou Micro SD/HC.

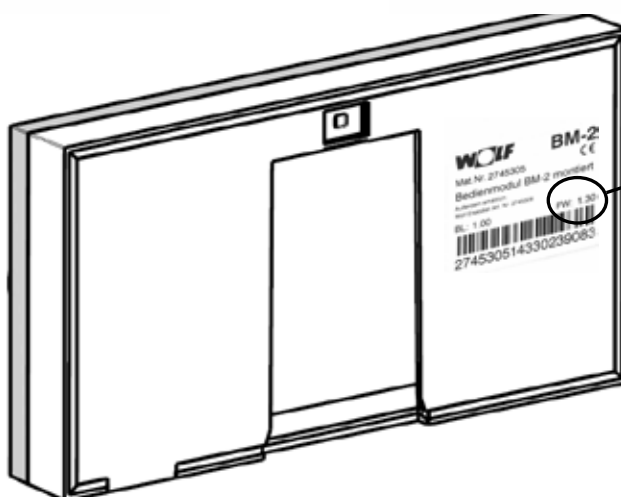


Toote BWL-1S kasutamiseks läheb tarvis kas ekraanimoodulit AM, mille püsivara versioon on 1.30 või suurem, või juhtmoodulit BM-2, mille püsivara versioon on 1.40 või suurem.



Püsivara versioon

Püsivara versioon



Versioonist 1.30 vanema versiooni korral tuleb püsivara Micro SD/HC-kaardiga uuendada.

Püsivara saate alla laadida aadressilt

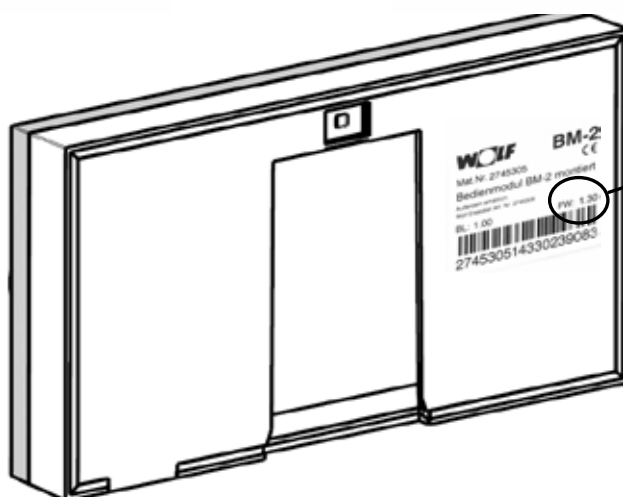
[http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2\\_130.zip](http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2_130.zip)

**BWL-1S valdymui būtinas informacinis modulis AM su 1.30 arba naujesne mikroprograminės įrangos versija ir valdymo modulis BM-2 su 1.40 arba naujesne mikroprograminės įrangos versija.**



Versione firmware

Versione firmware



**Jeigu naudojama <1.30 mikroprograminės įrangos versija, būtinas atnaujinimas per Micro SD/HC kortelę.**

**Mikroprograminės įrangos siuntimas iš:**

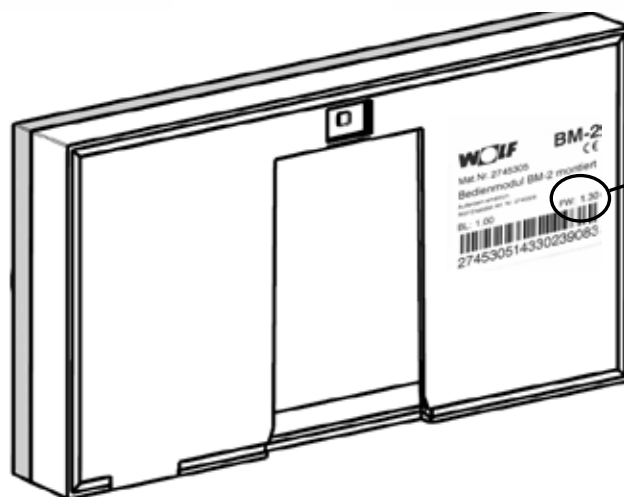
**[http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2\\_130.zip](http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2_130.zip)**

**BWL-1S lietošanai ir nepieciešams rādījumu modulis AM ar lietojumprogrammas versiju 1.30 vai augstāku un darbības modulis BM-2 ar programmatūras versiju 1.40 vai augstāku.**



Programmatūras versija

Programmatūras versija



**Programmatūras versijai < 1.30 ir nepieciešama atjaunināšana ar Micro SD/HC kartes starpniecību.**

**Programmatūru iespējams lejupielādēt šeit:**

**[http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2\\_130.zip](http://www.wolf-heiztechnik.de/fileadmin/content/Downloads/Softwares/FW-BM-2_130.zip)**

